

Subject card

Subject name and code	Interpreting II, PG_00122707						
Field of study	Spanish and Portuguese Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject		2028/2029		
Education level	Bachelor's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	3		Language of instruction		Spanish		
Semester of study	6		ECTS credits		2.0		
Learning profile	academic		Assessment form		exam		
Conducting unit	Division of Iberian Studies -> Institute of Romance Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Hanna Połomska				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	30.0	0.0	0.0	0.0	30
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	30		2.0		18.0	50
Subject objectives	The aim of the course is to familiarise students with interpreting techniques and the specifics of the profession of a conference interpreter, as well as to develop the skills of correct consecutive interpreting - continued. In addition - familiarisation with simultaneous interpreting.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[IBEL3_U13] Have adequate knowledge of Spanish in line with the requirements of level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages	Can speak Spanish at a level corresponding to level B.2.2 of the Common European Framework of Reference for Languages.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU4] test/exam - oral or written
	[IBEL3_W04] Has a structured general knowledge covering Spanish terminology, theory and methodology in literary studies	Has mastered in Spanish the basic terminology of interpreting, including types of interpreting. Is familiar with tools for evaluating one's own and others' interpreting and basic interpreting techniques.	[SW1] oral statement/conversation/discussion
	[IBEL3_W13] Has a basic knowledge of cultural institutions and an orientation to contemporary literary and cultural life in Spanish- and Portuguese-speaking countries	Understands the cultural and literary life of Spanish-speaking countries, as well as their economic and political realities. Can apply his/her wide-ranging erudition when interpreting.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/conversation/discussion
	[IBEL3_K01] He is ready to critically evaluate the knowledge he possesses and the content he receives	Is able to assess his/her level of knowledge and practical skills in the field of interpreting. Is aware of which interpreting technique he/she is most proficient in and has the ability to select an interpreting technique to suit the text and situation being interpreted.	[SK6] demonstration of practical skills
	[IBEL3_U12] Has the ability to prepare oral presentations in Spanish on specific topics, using basic theoretical approaches as well as a variety of sources	Be able to prepare interpretation from and into Spanish using a variety of interpreting techniques.	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU6] demonstration of practical skills
	[IBEL3_K07] Is ready to fulfil social obligations, organise and co-organise activities for the benefit of the social environment; is able to initiate actions in the public interest; thinks and acts in an entrepreneurial way	Is prepared to effectively initiate individual professional interpreting activities as well as to organise team activities. Understands the role of the interpreter in the context of the public good.	[SK8] observation of student's independent or team work
Subject contents	Terminology related to interpreting, specific features of the interpreting profession. Exercises to develop cognitive skills related to interpreting. Analysis of spoken text. Consecutive interpreting of Polish and Spanish interviews concerning personal life, popular culture, general humanistic, as well as economic and political and other issues (individual work in the interpreting laboratory; also work in pairs and in groups; work in simultaneous interpreting booths).		
Prerequisites and co-requisites	Knowledge of Spanish at a minimum level B 2.1 of the Common European Framework of Reference for Languages. Knowledge of the Polish language to achieve the intended learning outcomes. Selection of a translation specialization. In justified cases, the teacher may depart from this rule.		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	Mid-term grades for interpreting in the Spanish / Polish language pair during class.	51.0%	50.0%
	Exam covering interpreting from Spanish into Polish and vice versa.	51.0%	50.0%
Recommended reading	Basic literature	List of readings used in class: Texts, interviews and speeches in Polish and Spanish.	

	Supplementary literature	Reading list for independent study by the student: Gillies, A. (2004): Tłumaczenie ustne nowy poradnik dla studentów, Kraków: Tertium. Torres Díaz, M. G. (2014): La interpretación consecutiva y simultánea, Málaga: Servicio de Publicaciones y Divulgación Científica de la Universidad de Málaga. Tryuk, M. (2023): Przekład ustny konferencyjny, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
	eResources addresses	
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Texts, interviews and speeches in Polish and Spanish.	
Work placement	Not applicable	

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.